



OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG10644A/HG10644B/HG10644C
Version: 10/2023

IAN 435521_2304

MUMIENSCHLAFSACK / DECKENSCHLAFSACK / MUMMY SLEEPING BAG / SQUARE SLEEPING BAG / SAC DE COUCHAGE MOMIE / SAC DE COUCHAGE COUVERTURE

(DE) (AT) (CH)

MUMIENSCHLAFSACK / DECKENSCHLAFSACK

Gebrauchsanleitung

(GB) (IE)

MUMMY SLEEPING BAG / SQUARE SLEEPING BAG

Instructions for use

(FR) (BE)

SAC DE COUCHAGE MOMIE / SAC DE COUCHAGE COUVERTURE

Mode d'emploi

(NL) (BE)

MUMMIESLAAPZAK / DEKENSLAAPZAK

Gebruiksaanwijzing

(PL)

ŚPIWÓR-MUMIA / ŚPIWÓR-KOC

Instrukcja używania

(CZ)

SPACÍ PYTEL MUMIE / DEKOVÝ SPACÍ PYTEL

Návod k použití

(SK)

MŮMIOVÝ ŠPACÍ VAK / PRIKRÝVACÍ ŠPACÍ VAK

Pokyny na používanie

(ES)

SACO DE DORMIR TIPO MOMIA / SACO DE DORMIR TIPO SOBRE

Instrucciones de uso

(DK)

MUMIESOVEPOSE / DYNESOVEPOSE

Brugsvejledning

(IT)

SACCO A PELO A MUMMIA / SACCO A PELO A COPERTA

Istruzioni per l'uso

(HU)

MŰMIA HÁLÓZSÁK / TAKARÓ HÁLÓZSÁK

Használati útmutató

IAN 435521_2304

(DE) (BE) (NL)
(CZ) (FR) (PL) (SK)

DE/AT/CH	Gebrauchsanleitung	Seite	3
GB/IE	Instructions for use	Page	9
FR/BE	Mode d'emploi	Page	14
NL/BE	Gebruiksaanwijzing	Pagina	22
PL	Instrukcja używania	Strona	27
CZ	Návod k použití	Strana	32
SK	Pokyny na používanie	Strana	37
ES	Instrucciones de uso	Página	42
DK	Brugsvejledning	Side	47
IT	Istruzioni per l'uso	Pagina	52
HU	Használati útmutató	Oldal	57

Einleitung	Seite	4
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite	4
Lieferumfang	Seite	4
Verwendung	Seite	5
Lagerung, Reinigung	Seite	5
Entsorgung	Seite	5
Garantie	Seite	6
Abwicklung im Garantiefall	Seite	7
Service	Seite	8

MUMIENSCHLAFSACK / DECKENSCHLAFSACK

● **Einleitung**



Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren Ort auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produktes an Dritte mit aus.

● **Bestimmungsgemäße Verwendung**

Dieser Artikel ist als Schlafsack für den privaten Gebrauch entwickelt worden.

Der Artikel ist nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.

● **Lieferumfang**

- 1x Schlafsack
- 1x Kompressionssack
- 1x Gebrauchsanweisung

● Verwendung

Dieser Schlafsack wird vom Werk automatisch in einem Kompressionsack verpackt. Vor dem ersten Gebrauch schütteln Sie ihn daher kräftig auf, damit sich die Füllung in wenigen Minuten voll entfalten kann.

Beim Einpacken nach Gebrauch achten Sie bitte darauf, dass der Schlafsack mit dem Fußende zuerst in den Kompressionsack gestopft wird. Indem Sie den Schlafsack dabei drehen, drücken Sie die Luft über das geöffnete Kopfteil aus dem Schlafsack und er lässt sich so bequem verstauen – den Schlafsack bitte nicht wickeln.

● Lagerung, Reinigung

Lagern Sie den Artikel bei Nichtbenutzung immer trocken und sauber bei Raumtemperatur. Den Schlafsack nicht in der Tasche oder einer Plastiktüte lagern, um Schimmelbildung zu verhindern. Nur mit einem feuchten Reinigungstuch reinigen und anschließend trockenwischen.

WICHTIG! Nie mit scharfen Reinigungsmitteln reinigen.



● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können. Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Produkt:



Das Produkt inkl. Zubehör, die Anleitung und die Verpackungsmaterialien sind recyclebar und unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung.

Entsorgen Sie diese getrennt, den abgebildeten Infotri (Sortierinformation) folgend, für eine bessere Abfallbehandlung.

Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von 3 Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind (z. B. Batterien) und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind.

● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 435521_2304) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

● Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0800562153

E-Mail: owim@lidl.ch

Introduction	Page 10
Intended use	Page 10
Package contents	Page 10
Use	Page 10
Storage, cleaning	Page 11
Disposal	Page 11
Warranty	Page 12
Warranty claim procedure	Page 13
Service	Page 13

MUMMY SLEEPING BAG / **SQUARE SLEEPING BAG**

● **Introduction**



We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. Familiarise yourself with the product before using it for the first time. In addition, please carefully refer to the operating instructions and the safety advice below. Only use the product as instructed and only for the indicated field of application. Keep these instructions in a safe place. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● **Intended use**

This product was developed as a sleeping bag for private use. The product is not intended for commercial use.

● **Package contents**

- 1x Sleeping bag
- 1x Compression bag
- 1x Instructions for use

● **Use**

This sleeping bag is automatically packed into a compression bag at the factory. Therefore fluff well before first use so that the filling expands within a few minutes.

When packing after use, make sure to stuff the sleeping bag into the compression sack from the foot end first. Twisting the sleeping bag in the process will squeeze the air out through the open head end of the sleeping bag, allowing for easy storage – please do not roll the sleeping bag.

● Storage, cleaning

When not in use, always store the product clean and dry at room temperature. To avoid the formation of mould, do not store the sleeping bag in the compression sack or in a plastic bag. Only clean the product with a damp cloth and wipe dry afterwards.

IMPORTANT! Never clean the product with harsh cleaning agents.



● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.

Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.

Product:



The product incl. accessories and packaging materials are recyclable and are subject to extended producer responsibility.

Dispose them separately, following the illustrated Info-tri (sorting information), for better waste treatment.

The Triman logo is valid in France only.

● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of product defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Please keep the original sales receipt in a safe location. This document is required as your proof of purchase.

Should this product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty applies to defects in material or manufacture. This warranty does not cover product parts subject to normal wear, thus possibly considered consumables (e.g. batteries) or for damage to fragile parts, e.g. switches, rechargeable batteries or glass parts.

● **Warranty claim procedure**

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

Please have the till receipt and the item number (IAN 435521_2304) available as proof of purchase.

You will find the item number on the rating plate, an engraving on the front page of the instructions for use (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by telephone or by e-mail.

You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

● **Service**

GB Service Great Britain

Tel.: 08000569216

E-Mail: owim@lidl.co.uk

IE Service Ireland

Tel.: 1800 200736

E-Mail: owim@lidl.ie

Introduction	Page 15
Utilisation prévue	Page 15
Contenu de l'emballage.....	Page 15
Utilisation	Page 15
Stockage, nettoyage	Page 16
Mise au rebut.	Page 16
Garantie	Page 17
Faire valoir sa garantie	Page 20
Service après-vente	Page 21

SAC DE COUCHAGE MOMIE / **SAC DE COUCHAGE COUVERTURE**

● **Introduction**



Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Avant la première mise en service, vous devez vous familiariser avec toutes les fonctions du produit. Veuillez lire attentivement le mode d'emploi ci-dessous et les consignes de sécurité. N'utilisez le produit que pour l'usage décrit et les domaines d'application cités. Conserver ces instructions dans un lieu sûr. Si vous donnez le produit à des tiers, remettez-leur également la totalité des documents.

● **Utilisation prévue**

Ce produit est un sac de couchage destiné à une utilisation privée.

Le produit n'est pas destiné à un usage commercial.

● **Contenu de l'emballage**

- 1x Sac de couchage
- 1x Sac de rangement
- 1x Instructions d'utilisation

● **Utilisation**

Ce sac de couchage est fourni compressé dans un sac de rangement. Avant la première utilisation, laissez d'abord le sac de couchage se gonfler pendant quelques minutes.

Lors du rangement, mettez le sac de couchage dans le sac de rangement en insérant le bas en premier. Lorsque vous pliez le sac de couchage pour l'insérer, l'air va ressortir par la partie ouverte du sac de couchage, ce qui permet de le ranger plus facilement - veuillez ne pas rouler le sac de couchage.

● Stockage, nettoyage

Stockez toujours le produit sec et propre à température ambiante lorsqu'il n'est pas utilisé. Afin d'éviter la prolifération de moisissures, ne rangez pas le sac de couchage dans le sac de rangement ni dans un sac en plastique. Nettoyez le produit uniquement avec un chiffon humide et essuyez-le ensuite pour le sécher.

IMPORTANT ! Ne nettoyez jamais le produit avec des produits de nettoyage agressifs.



● Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.

Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.

Produit :



Le produit ainsi que les accessoires et les matériaux d'emballage sont recyclables et relèvent de la responsabilité élargie du producteur.

Éliminez-les séparément, en suivant l'Info-tri illustrée, dans l'intérêt d'un meilleur traitement des déchets.

Le logo Triman n'est valable qu'en France.

● Garantie

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
 - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et possède les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
 - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaillance, vous êtes en droit de retourner ce produit au vendeur. La présente garantie ne constitue pas une restriction de vos droits légaux.

Ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans à compter de sa date d'achat. La durée de garantie débute à la date d'achat. Veuillez conserver le ticket de caisse original. Il fera office de preuve d'achat.

Si un problème matériel ou de fabrication devait survenir dans 3 ans suivant la date d'achat de ce produit, nous assurons à notre discrétion la réparation ou le remplacement du produit sans frais supplémentaires. La garantie prend fin si le produit est endommagé suite à une utilisation inappropriée ou à un entretien défaillant.

La garantie couvre les vices matériels et de fabrication. Cette garantie ne s'étend ni aux pièces du produit soumises à une usure normale (p. ex. des piles) et qui, par conséquent, peuvent être considérées comme des pièces d'usure, ni aux dommages sur des composants fragiles, comme des interrupteurs, des batteries ou des éléments fabriqués en verre.

● **Faire valoir sa garantie**

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (IAN 435521_2304) à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

● Service après-vente

FR **Service après-vente France**

Tél.: 0800904879

E-Mail: owim@lidl.fr

BE **Service après-vente Belgique**

Tél.: 080071011

Tél.: 80023970 (Luxembourg)

E-Mail: owim@lidl.be

Inleiding	Pagina 23
Beoogd gebruik	Pagina 23
Inhoud van de verpakking	Pagina 23
Gebruik	Pagina 23
Opslag en reiniging	Pagina 24
Afvoer	Pagina 24
Garantie	Pagina 25
Afwikkeling in geval van garantie	Pagina 26
Service	Pagina 26

MUMMIESLAAPZAK / DEKENSLAAPZAK

● **Inleiding**



Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U hebt voor een hoogwaardig product gekozen. Maak u voor de eerste ingebruikname vertrouwd met het product. Lees hiervoor aandachtig de volgende gebruiksaanwijzing en de veiligheidsvoorschriften. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Bewaar deze gebruiksaanwijzing op een veilige plek. Geef, wanneer u het product doorgeeft aan derden, ook alle documenten mee.

● **Beoogd gebruik**

Dit product werd ontworpen als een slaapzak voor privégebruik.

Het product is niet bestemd voor commercieel gebruik.

● **Inhoud van de verpakking**

1x Slaapzak

1x Compressiezak

1x Gebruiksaanwijzing

● **Gebruik**

Deze slaapzak werd in de fabriek automatisch in een compressiezak verpakt. Schud de slaapzak voor eerste gebruik grondig op zodat de vulling binnen enkele minuten uitbreidt.

Om de slaapzak na gebruik opnieuw in de compressiezak op te bergen, stop eerst het voeteinde in de zak aan. De slaapzak tijdens het proces draaien voert de lucht via het open hoofdeinde van de slaapzak af voor een eenvoudige opslag. Rol de slaapzak niet op.

● Opslag en reiniging

Bewaar het schoon en droog product altijd bij kamertemperatuur wanneer niet in gebruik. Berg de slaapzak niet op in de compressiezak of in een plastic tas om schimmelvorming te vermijden. Reinig het product alleen met een vochtige doek en veeg het vervolgens droog.

BELANGRIJK! Maak het product nooit schoon met bijtende schoonmaakmiddelen



● Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren. Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.

Product:



Het product, waaronder het toebehoren, en de verpakkingsmaterialen kunnen worden gerecycled en zijn onderhevig aan een uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant.

Gooi ze apart weg, overeenkomstig de aangegeven Info-tri (informatie over afvalscheiding), voor een beter afvalbeheer. Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.

● **Garantie**

Het product wordt volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen zorgvuldig geproduceerd en voor levering grondig getest. In geval van schade aan het product kunt u rechtmatig beroep doen op de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna vermelde garantie niet beperkt.

Op dit product verlenen wij 3 jaar garantie vanaf aankoopdatum. De garantieperiode start op de dag van aankoop. Bewaar de originele kassabon alstublieft. Dit document is nodig als bewijs voor aankoop.

Wanneer binnen 3 jaar na de aankoopdatum van dit product een materiaal- of productiefout optreedt, dan wordt het product door ons – naar onze keuze – gratis voor u gerepareerd of vervangen. Deze garantie komt te vervallen als het product beschadigd wordt, niet correct gebruikt of onderhouden wordt.

De garantie geldt voor materiaal- en productiefouten. Deze garantie is niet van toepassing op productonderdelen, die onderhevig zijn aan normale slijtage en hierdoor als aan slijtage onderhevige onderdelen gelden (bijv. batterijen) of voor beschadigingen aan breekbare onderdelen, zoals bijv.

schakelaars, accu's of dergelijke onderdelen, die gemaakt zijn van glas.

● Afwikkeling in geval van garantie

Om een snelle afhandeling van uw reclamatie te waarborgen dient u de volgende instructies in acht te nemen:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (IAN 435521_2304) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer vindt u op de typeplaat, ingegraveerd, op het titelblad van uw handleiding (linksonder) of als sticker op de achter- of onderzijde.

Wanneer er storingen in de werking of andere gebreken optreden, dient u eerst telefonisch of per e-mail contact met de onderstaande service-afdeling op te nemen.

Een als defect geregistreerd product kunt u dan samen met uw aankoopbewijs (kassabon) en vermelding van de concrete schade alsmede het tijdstip van optreden voor u franco aan het u meegedeelde servicepunt verzenden.

● Service

NL Service Nederland

Tel.: 08000225537

E-Mail: owim@lidl.nl

BE Service België

Tel.: 080071011

Tel.: 80023970 (Luxemburg)

E-Mail: owim@lidl.be

Wstęp	Strona 28
Przeznaczenie	Strona 28
Zawartość opakowania	Strona 28
Użytkowanie	Strona 28
Przechowywanie, czyszczenie	Strona 29
Utylizacja	Strona 29
Gwarancja	Strona 30
Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej	Strona 31
Serwis	Strona 31

ŚPIWÓR-MUMIA / ŚPIWÓR-KOC

● **Wstęp**



Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Zdecydowali się Państwo na zakup produktu najwyższej jakości. Przed uruchomieniem urządzenia po raz pierwszy zapoznaj się z nim. W tym celu przeczytaj uważnie poniższą instrukcję obsługi oraz wskazówki dotyczące bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować w sposób tu opisany i zgodnie z określonym zakresem zastosowania. Należy przechowywać tę instrukcję w bezpiecznym miejscu. Przekazując produkt innej osobie, należy również przekazać wszystkie dokumenty.

● **Przeznaczenie**

Śpiwór ten został zaprojektowany do użytku prywatnego. Produkt nie jest przeznaczony do użytku komercyjnego.

● **Zawartość opakowania**

- 1x Śpiwór
- 1x Worek kompresyjny
- 1x Instrukcja obsługi

● **Użytkowanie**

Śpiwór jest pakowany automatycznie w fabryce do worka kompresyjnego. Dlatego dobrze spulchnij przed pierwszym użyciem, aby wypełnienie rozłożyło się w ciągu kilku minut.

Aby zapakować po użyciu, wkładaj śpiwór do worka kompresyjnego począwszy od dołu śpiwora (miejsce przeznaczone na stopy). Skręć śpiwór, by wyprzeć powietrze przez część górną śpiwora (miejsce przeznaczone na głowę), co umożliwi łatwe przechowywanie - nie należy zawijać śpiwora.

● Przechowywanie, czyszczenie

Gdy produkt nie jest używany, należy go zawsze przechowywać w czystym i suchym miejscu, w temperaturze pokojowej. Aby uniknąć powstawania pleśni, nie przechowywać śpiwora w worku kompresyjnym lub w torbie plastikowej. Produkt należy czyścić wyłącznie wilgotną ściereczką, po czym wytrzeć do sucha.

WAŻNE! Produktu nigdy nie wolno czyścić agresywnymi środkami czyszczącymi.



● Utylizacja

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych. Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.

Produkt:



Produkt, w tym akcesoria i materiały opakowaniowe, nadają się do recyklingu i podlegają rozszerzonej odpowiedzialności producenta.

Wyrzuć je osobno, zgodnie z ilustracją przedstawiającą informacje o sortowaniu, aby zapewnić lepszą utylizację odpadów.

Logo Triman jest ważne tylko dla Francji.

● **Gwarancja**

Produkt wyprodukowano według wysokich standardów jakości i poddano skrupulatnej kontroli przed wysyłką. W przypadku wad produktu nabywcy przysługują ustawowe prawa. Gwarancja nie ogranicza ustawowych praw nabywcy produktu.

Produkt objęte jest 3 gwarancją, licząc od daty zakupu. Gwarancja wygasa w razie zawinionego przez użytkownika uszkodzenia produktu, niewłaściwego użycia lub konserwacji.

W przypadku wystąpienia w ciągu 3 lat od daty zakupu wad materiałowych lub fabrycznych, dokonujemy – według własnej oceny – bezpłatnej naprawy lub wymiany produktu.

Świadczenie gwarancyjne obejmuje wady materiałowe i fabryczne. Gwarancja nie obejmuje części produktu ulegających normalnemu zużyciu, uznawanych za części zużywalne (np. baterie) oraz uszkodzeń części łamliwych, np. przelączników, akumulatorów lub wykonanych ze szkła.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

● Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie Państwa wniosku, prosimy stosować się do następujących wskazówek:

Przed skontaktowaniem się z działem serwisowym należy przygotować paragon i numer artykułu (IAN 435521_2304) jako dowód zakupu.

Numery artykułów można znaleźć na tabliczce znamionowej, na grawerunku, na stronie tytułowej jego instrukcji (na dole po lewej stronie) lub jako naklejkę na stronie odwrotnej lub spodniej.

W razie wystąpienia błędów w działaniu lub innych wad, należy skontaktować się najpierw z wymienionym poniżej działem serwisowym telefonicznie lub pocztą elektroniczną.

Produkt uznany za uszkodzony można następnie z dołączeniem dowodu zakupu (paragonu) i podaniem, na czym polega wada i kiedy wystąpiła, przesać bezpłatnie na podany Państwu adres serwisu.

● Serwis

PL

Serwis Polska

Tel.: 008004911946

E-Mail: owim@lidl.pl

Úvod	Strana 33
Zamýšlené použití	Strana 33
Obsah balení	Strana 33
Použití	Strana 33
Skladování, čištění	Strana 34
Zlikvidování	Strana 34
Záruka	Strana 35
Postup v případě uplatňování záruky	Strana 36
Servis	Strana 36

SPACÍ PYTEL MUMIE / **DEKOVÝ SPACÍ PYTEL**

● **Úvod**



Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní výrobek. Před prvním uvedením do provozu se seznamte s výrobkem. K tomu si pozorně přečtěte následující návod k obsluze a bezpečnostní pokyny. Používejte výrobek jen popsáním způsobem a pouze pro uvedené oblasti použití. Uschovejte si tento návod na bezpečném místě. Všechny podklady vydejte při předání výrobku i třetí osobě.

● **Zamýšlené použití**

Tento výrobek byl vyvinut jako spací pytel pro soukromé použití.

Tento výrobek není určen pro komerční použití.

● **Obsah balení**

1× Spací pytel

1× Kompresní vak

1× Návod k použití

● **Použití**

Tento spací pytel je z výroby automaticky zabalen do kompresního vaku. Před prvním použitím proto dobře načechrejte náplň, aby se během několika minut roztáhla.

Při balení po použití dbejte na to, abyste spací pytel nacpali do kompresního vaku nejprve od nožního konce. Otáčením spacího pytle při balení vytlačíte vzduch ven otevřeným hlavovým koncem spacího pytle, což umožní snadné skladování – spací pytel nerolujte.

● **Skladování, čištění**

Pokud výrobek nepoužíváte, vždy jej skladujte čistý a suchý při pokojové teplotě. Aby se zabránilo tvorbě plísní, neskladujte spací pytel v kompresním vaku nebo v igelitovém sáčku. Výrobek čistěte pouze vlhkým hadříkem a poté vytřete do sucha.

DŮLEŽITÉ! Nikdy nečistěte výrobek drsnými čisticími prostředky.



● **Zlikvidování**

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.

O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.

Výrobek:



Výrobek vč. příslušenství a obalové materiály jsou recyklovatelné a podléhají rozšířené odpovědnosti výrobce.

Likvidujte je odděleně podle ilustrovaných Info-tri (informace o třídění), abyste mohli lépe nakládat s odpady.

Logo Triman platí jen pro Francii.

● **Záruka**

Výrobek byl vyroben s nejvyšší pečlivostí podle přísných kvalitativních směrnic a před odesláním prošel výstupní kontrolou. V případě závad máte možnost uplatnění zákonných práv vůči prodejci. Vaše práva ze zákona nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Na tento artikl platí 3 záruka od data zakoupení. Záruční lhůta začíná od data zakoupení. Uschovejte si dobře originál pokladní stvrzenky. Tuto stvrzenku budete potřebovat jako doklad o zakoupení.

Pokud se do 3 let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní vada, výrobek Vám – dle našeho rozhodnutí – bezplatně opravíme nebo vyměníme. Tato záruka zaniká, jestliže se výrobek poškodí, neodborně použil nebo neobdržel pravidelnou údržbu.

Záruka platí na vady materiálu a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku podléhající opotřebení (např. na baterie), dále na poškození křehkých, choulostivých dílů, např. vypínačů, akumulátorů nebo dílů zhotovených ze skla.

● Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování Vašeho případu se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si připravte pokladní stvrzenku a číslo artiklu (IAN 435521_2304) jako doklad o zakoupení.

Číslo artiklu najdete na typovém štítku, gravuře, titulní stránce návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně.

V případě poruch funkce nebo jiných závad nejdříve kontaktujte, telefonicky nebo e-mailem, v následujícím textu uvedené servisní oddělení.

Výrobek registrovaný jako vadný potom můžete s přiloženým dokladem o zakoupení (pokladní stvrzenkou) a údaji k závadě a kdy k ní došlo, bezplatně zaslat na adresu servisu, která Vám byla sdělena.

● Servis

CZ Servis Česká republika

Tel.: 800600632

E-Mail: owim@lidl.cz

Úvod	Strana 38
Určené použitie	Strana 38
Obsah balenia	Strana 38
Použité	Strana 38
Skladovanie, čistenie	Strana 39
Likvidácia	Strana 39
Záruka	Strana 40
Postup v prípade poškodenia v záruke	Strana 41
Servis	Strana 41

MÚMIOVÝ SPACÍ VAK / PRIKRÝVACÍ SPACÍ VAK

● **Úvod**



Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku.

Kúpou ste sa rozhodli pre vysoko kvalitný produkt.

Pred prvým uvedením do prevádzky sa oboznámte s výrobkom. Za týmto účelom si pozorne prečítajte nasledujúci návod na obsluhu a bezpečnostné pokyny. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. Tento návod uschovajte na bezpečnom mieste. Ak výrobok odovzdáte ďalšej osobe, priložte k nemu aj všetky podklady.

● **Určené použitie**

Tento výrobok bol vyvinutý ako spací vak na súkromné použitie.

Výrobok nie je určený na komerčné použitie.

● **Obsah balenia**

1x Spací vak

1x Kompresný vak

1x Návod na obsluhu

● **Použite**

Tento spací vak je vo výrobe automaticky zabalený do kompresného vaku. Preto pred prvým použitím dobre načechrajte náplň, aby sa v priebehu niekoľkých minút roztiahla.

Pri balení po použití dbajte na to, aby ste spací vak napchali do kompresného vaku najskôr od nožného konca. Otáčaním spacieho vaku pri balení vytlačíte vzduch cez otvorený hlavový koniec spacieho vaku, čo umožní jednoduché skladovanie – spací vak nerolujte.

● **Skladovanie, čistenie**

Keď výrobok nepoužívate, vždy ho skladujte čistý a suchý pri izbovej teplote. Aby ste predišli tvorbe plesní, neskladujte spací vak v kompresnom vaku ani v plastovom vrečku. Výrobok čistite iba vlhkou handričkou a potom utrite dosucha.

DÔLEŽITÉ! Výrobok nikdy nečistite drsnými čistiacimi prostriedkami.



● **Likvidácia**

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach. O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.

Výrobok:



Výrobok vr. príslušenstva a obalové materiály sú recyklovateľné a podliehajú rozšírenej zodpovednosti výrobcu.

Pre lepšie spracovanie odpadu ich zlikvidujte oddelene podľa obrázkov Info-tri (informácie o triedení).

Triman-Logo platí iba pre Francúzsko.

● Záruka

Tento výrobok bol dôkladne vyrobený podľa prísnych akostných smerníc a pred dodaním svedomito testovaný. V prípade nedostatkov tohto výrobku Vám prináležia zákonné práva voči predajcovi produktu. Tieto zákonné práva sú našou nižšie uvedenou zárukou obmedzené.

Na tento produkt poskytujeme 3-ročnú záruku od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Starostlivo si prosím uschovajte originálny pokladničný lístok. Tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Ak sa v rámci 3 rokov od dátumu nákupu tohto výrobku vyskytne chyba materiálu alebo výrobná chyba, výrobok Vám bezplatne opravíme alebo vymeníme – podľa nášho výberu. Táto záruka zaniká, ak bol produkt poškodený, neodborne používaný alebo neodborne udržiavaný.

Poskytnutie záruky sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti produktu, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebovaniu, a preto ich je možné považovať za opotrebovateľné diely (napr. batérie) alebo na poškodenia na rozbitných dieloch, napr. na spínači, akumulátorových batériach alebo častiach, ktoré sú zhotovené zo skla.

● Postup v prípade poškodenia v záruke

Pre zaručenie rýchleho spracovania Vašej požiadavky dodržte prosím nasledujúce pokyny:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN 435521_2304) ako dôkaz o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravúre, na prednej strane Vášho návodu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.

Ak sa vyskytnú funkčné poruchy alebo iné nedostatky, najskôr telefonicky alebo e-mailom kontaktujte následne uvedené servisné oddelenie.

Produkt označený ako defektný potom môžete s priloženým dokladom o kúpe (pokladničný lístok) a uvedením, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol, bezplatne odoslať na Vám oznámenú adresu servisného pracoviska.

● Servis

SK Servis Slovensko

Tel.: 0800 008158

E-pošta: owim@lidl.sk

Introducción	Página 43
Uso previsto	Página 43
Contenido del paquete	Página 43
Uso	Página 43
Almacenamiento y limpieza	Página 44
Eliminación	Página 44
Garantía	Página 45
Tramitación de la garantía	Página 46
Asistencia	Página 46

SACO DE DORMIR TIPO MOMIA / **SACO DE DORMIR TIPO SOBRE**

● **Introducción**



Enhorabuena por la adquisición de su nuevo producto. Ha elegido un producto de alta calidad. Familiarícese con el producto antes de la primera puesta en funcionamiento. Lea detenidamente el siguiente manual de instrucciones y las indicaciones de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe a continuación y para las aplicaciones indicadas. Guarde estas instrucciones en un lugar seguro. En caso de transferir el producto a terceros, entregue también todos los documentos correspondientes.

● **Uso previsto**

Este producto se desarrolló como saco de dormir para uso privado.

Este producto no está destinado a un uso comercial.

● **Contenido del paquete**

- 1x Saco de dormir
- 1x Bolsa de compresión
- 1x Instrucciones de uso

● **Uso**

Este saco de dormir se empaqueta automáticamente en fábrica en una bolsa de compresión. Por ello, se debe esponjar bien antes del primer uso para que el relleno se expanda en pocos minutos.

Cuando lo empaquete después de usarlo, introduzca primero el saco de dormir en la bolsa de compresión por el extremo de los pies. Si se retuerce el saco de dormir en el proceso, el aire saldrá por el extremo abierto de la cabeza, lo que permitirá guardarlo fácilmente; no enrolle el saco de dormir.

● Almacenamiento y limpieza

Cuando no se utilice, guárdelo siempre limpio y seco a temperatura ambiente. Para evitar la formación de moho, no guarde el saco de dormir en la bolsa de compresión ni en una bolsa de plástico. Limpie el producto sólo con un paño húmedo y séquelo después.

¡IMPORTANTE! No limpie nunca el producto con productos de limpieza agresivos



● Eliminación

El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser desechados en el centro de reciclaje local. Para obtener información sobre las posibilidades de desecho del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.

Producto:



El producto, incluidos los accesorios, y el material de embalaje son reciclables y están sujetos a la responsabilidad extendida del fabricante.

Deséchelos por separado siguiendo la información ilustrada de recogida selectiva para un mejor tratamiento de los residuos.

El logotipo Triman se aplica solo para Francia.

● **Garantía**

El producto ha sido fabricado cuidadosamente siguiendo exigentes normas de calidad y ha sido probado antes de su entrega. En caso de defecto del producto, usted tiene derechos legales frente al vendedor del mismo. Nuestra garantía (abajo indicada) no supone una restricción de dichos derechos legales.

Este producto dispone de una garantía de 3 años desde la fecha de compra. El plazo de garantía comienza a partir de la fecha de compra. Por favor, conserve adecuadamente el justificante de compra original. Este documento se requerirá como prueba de que se realizó la compra.

Si en el plazo de 3 años a partir de la fecha de compra se produce un fallo de material o fabricación en este producto, repararemos el producto o lo sustituiremos gratuitamente por un producto nuevo (según nuestra elección). La garantía quedará anulada si el producto resulta dañado o es utilizado o mantenido de forma inadecuada.

La garantía cubre defectos de materiales o de fabricación. Esta garantía no cubre aquellos componentes del producto sometidos a un desgaste normal y que, por ello, puedan

considerarse piezas de desgaste (por ej. las pilas). Tampoco cubre daños de componentes frágiles como, por ejemplo, los interruptores, baterías y piezas de cristal.

● **Tramitación de la garantía**

Para garantizar una rápida tramitación de su consulta, tenga en cuenta las siguientes indicaciones:

Para realizar cualquier consulta, tenga a mano el recibo y el número de artículo (IAN 435521_2304) como justificante de compra.

Encontrará el número de artículo en una inscripción de la placa indentificativa, en la portada de las instrucciones (abajo a la izquierda) o en una pegatina en la parte posterior o inferior.

Si el producto fallase o presentase algún defecto, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia indicado, ya sea por teléfono o correo electrónico.

Puede enviarnos el producto defectuoso libre de franqueo adjuntando el recibo de compra (tícket de compra) e indicando dónde está y cuándo ha ocurrido el fallo a la dirección de asistencia que le indicamos.

● **Asistencia**

ES Asistencia en España

Tel.: 900984948

E-Mail: owim@lidl.es

Indledning	Side 48
Anvendelsesformål	Side 48
Pakkens indhold	Side 48
Brug	Side 48
Opbevaring, rengøring	Side 49
Bortskaffelse	Side 49
Garanti	Side 50
Afvikling af garantisager	Side 50
Service	Side 51

MUMIESOVEPOSE / DYNESOVEPOSE

● **Indledning**



Hjerteligt tillykke med købet af deres nye produkt. Du har besluttet dig for et produkt af høj kvalitet. Gør Dem fortrolig med apparatet inden første ibrugtagning. Læs derfor den efterfølgende brugsvejledning og sikkerhedsanvisningerne omhyggeligt. Brug kun produktet som beskrevet og kun til de angivne anvendelsesområder. Opbevar denne vejledning på et sikkert sted. Hvis De giver produktet videre til andre, skal alle dokumenter følge med.

● **Anvendelsesformål**

Dette produkt er udviklet som en sovepose til privat brug. Dette produkt er ikke beregnet til erhvervsmæssig brug.

● **Pakkens indhold**

- 1x Sovepose
- 1x Kompressionspose
- 1x Brugervejledning

● **Brug**

Denne sovepose pakkes automatisk ind i en kompressionspose på fabrikken. Derfor skal soveposen rystes godt før første brug, så fyldet udvider sig.

Når soveposen skal pakkes sammen, skal den proppes ned i kompressionsposen med fodenden først. Vrid soveposen, hvilket presser luften ud gennem soveposens åbne hovedende. Dette gør den nemmere at pakke sammen – Undlad at rulle soveposen sammen.

● Opbevaring, rengøring

Produktet skal opbevares rent og tørt i stuetemperatur, når det ikke er i brug. For at undgå dannelse af skimmelsvamp, må soveposen ikke opbevares i kompressionsposen eller i en plastikpose. Produktet må kun rengøres med en fugtig klud, hvorefter det skal tørres af.

VIGTIGT! Produktet må aldrig rengøres med skrappe rengøringsmidler.



● Bortskaffelse

Indpakningen består af miljøvenlige materialer, som De kan bortskaffe over de lokale genbrugssteder.

De får oplyst muligheder til bortskaffelse af det udtjente produkt hos deres lokale myndigheder eller bystyre.

Produkt:



Produktet og tilbehøret og emballagematerialer kan genbruges og er underlagt udvidet producentansvar.

De skal bortskaffes separat. Følg de viste mærkater med sorteringsoplysninger, så de bortskaffes på en bedre måde. Triman-logoet gælder kun for Frankrig.

● **Garanti**

Produktet blev produceret omhyggeligt efter de strengeste kvalitetskrav og kontrolleret grundigt inden levering. Hvis der forekommer mangler ved dette produkt, så har de juridiske rettigheder over for sælgeren af dette produkt. Disse juridiske rettigheder indskrænkes ikke af vores garanti, der beskrives i det følgende.

De får 3 års garanti fra købsdatoen på dette produkt. Garantifristen begynder med købsdatoen. Opbevar den originale kassebon på et sikkert sted. Denne kassebon behøves som dokumentation for købet.

Hvis der inden for 3 år fra købsdatoen af for dette produkt opstår en materiale- eller fabrikationsfejl, bliver produktet repareret eller erstattet – efter vores valg – af os uden omkostninger for dem. Garantien bortfalder, hvis produktet bliver beskadiget eller ikke anvendes eller vedligeholdes korrekt.

Garantien gælder for materiale- eller fabrikationsfejl. Denne garanti dækker ikke produktdele, som er udsat for normalt slid og derfor kan betragtes som normale sliddele (f.eks. batterier) eller ved skader på skrøbelige dele; f.eks. kontakter, akkumulatorer som er fremstillet af glas.

● Afvikling af garantisager

For at kunne garantere en hurtig sagsbehandling af deres forespørgsel, bedes De følge følgende anvisninger:

Opbevar kassebon og artikelnummer (IAN 435521_2304) som købsdokumentation, så disse kan fremlægges på forespørgsel. Artikelnumrene er angivet på typeskiltet, ved en indgravering, på forsiden af vejledningen (nederst til venstre) eller på et mærkat på bag- eller undersiden. Hvis der forekommer funktionsfejl eller andre mangler, skal De først kontakte nedenstående serviceafdeling telefonisk eller via e-mail.

Et produkt, der er registreret som defekt, kan De derefter sende portofrit til den meddelte serviceadresse ved vedlæggelse af købsbeviset (kassebon) og angivelsen af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

● Service

DK **Service Danmark**

Tel.: 80253972

E-Mail: owim@lidl.dk

Introduzione	Pagina 53
Destinazione d'uso	Pagina 53
Contenuto della confezione	Pagina 53
Utilizzo	Pagina 53
Stoccaggio e pulizia	Pagina 54
Smaltimento	Pagina 54
Garanzia	Pagina 55
Gestione dei casi in garanzia	Pagina 56
Assistenza	Pagina 56

SACCO A PELO A MUMMIA / **SACCO A PELO A COPERTA**

● **Introduzione**



Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo prodotto. Con esso avete optato per un prodotto di qualità. Familiarizzare con il prodotto prima di metterlo in funzione per la prima volta. A tale scopo, leggere attentamente le seguenti istruzioni d'uso e le avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Conservare queste istruzioni in un luogo sicuro. Consegnare tutta la documentazione in caso di cessione del prodotto a terzi.

● **Destinazione d'uso**

Questo prodotto è stato sviluppato come sacco a pelo per uso privato.

Il prodotto non è destinato all'uso commerciale.

● **Contenuto della confezione**

- 1x Sacco a pelo
- 1x Borsa a compressione
- 1x Istruzioni per l'uso

● **Utilizzo**

Questo sacco a pelo è automaticamente confezionato in un sacco a compressione in fabbrica. Si raccomanda quindi di aprirlo un certo tempo prima dell'uso in modo che l'imbottitura abbia alcuni minuti per espandersi.

Nel piegare il sacco a pelo dopo l'uso, assicurarsi di inserirlo nella borsa a compressione dalla parte dei piedi. In questo modo, l'aria uscirà dall'estremità aperta della testa del sacco a pelo e sarà più facile riporlo nella borsa. Il sacco a pelo non deve essere arrotolato.

● Stoccaggio e pulizia

Riporre sempre il prodotto asciutto e pulito a temperatura ambiente quando non è in uso. Per evitare la formazione di muffa, non riporre il sacco a pelo nella borsa a compressione in una busta di plastica. Per la pulizia, utilizzare solo un panno leggermente umido e asciugare bene.

IMPORTANTE! Non pulire mai il prodotto con detergenti aggressivi.



● Smaltimento

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo. E' possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.

Prodotto:



Il prodotto, i suoi accessori e i materiali di imballaggio sono riciclabili e soggetti alla responsabilità estesa del produttore.

Per un migliore trattamento dei rifiuti, smaltirli separatamente seguendo i diversi simboli della raccolta differenziata.

Il logo Triman è valido solamente per la Francia.

● **Garanzia**

Il prodotto è stato prodotto secondo severe direttive di qualità e controllato con premura prima della consegna. In caso di difetti del prodotto, l'acquirente può far valere i propri diritti legali nei confronti del venditore. Questi diritti legali non vengono limitati in alcun modo dalla garanzia di seguito riportata.

Questo prodotto è garantito per 3 anni a partire dalla data di acquisto. Il termine di garanzia ha inizio a partire dalla data di acquisto. Conservare lo scontrino di acquisto originale in buone condizioni. Questo documento servirà a documentare l'avvenuto acquisto.

Il prodotto da Lei acquistato dà diritto ad una garanzia di 3 anni a partire dalla data di acquisto. La presente garanzia decade nel caso di danneggiamento del prodotto, di utilizzo o di manutenzione inadeguati.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

● **Gestione dei casi in garanzia**

Per garantire un rapido disbrigo delle proprie pratiche, seguire le istruzioni seguenti:

Per ogni richiesta si prega di conservare lo scontrino e il codice dell'articolo (IAN 435521_2304) come prova d'acquisto.

Il numero d'articolo può essere dedotto dalla targhetta, da un'incisione, dal frontespizio delle istruzioni (in basso a sinistra) oppure dall'adesivo applicato sul retro o sul lato inferiore.

In caso di disfunzioni o avarie, contattare innanzitutto i partner di assistenza elencati di seguito telefonicamente oppure via e-mail.

Si può inviare il prodotto ritenuto difettoso all'indirizzo del centro di assistenza indicato con spedizione esente da affrancatura, completo del documento di acquisto (scontrino) e della descrizione del difetto, specificando anche quando tale difetto si è verificato.

● **Assistenza**

IT Assistenza Italia

Tel.: 800790789

E-Mail: owim@lidl.it

Bevezető	Oldal 58
Rendeltetésszerű használat	Oldal 58
Csomag tartalma	Oldal 58
Használat	Oldal 58
Tárolás, tisztítás	Oldal 59
Mentesítés	Oldal 59
Garancia	Oldal 60
Garanciális ügyek lebonyolítása	Oldal 61
Szerviz	Oldal 61

MÚMIA HÁLÓZSÁK / TAKARÓ HÁLÓZSÁK

● Bevezető



Gratulálunk új termékének vásárlása alkalmából.

Ezzel egy magas minőségű termék mellett döntött.

Az első üzembevétel előtt ismerkedjen meg a készülékkel.

Ehhez figyelmesen olvassa el a következő Használati utasítást

és a biztonsági tudnivalókat. A terméket csak a leírtak szerint

és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. Őrizze

meg ezt az útmutatót egy biztos helyen. A termék harmadik

félnek történő továbbadása esetén mellékelje a termék a teljes dokumentációját is.

● Rendeltetészerű használat

Ezt a terméket magánhasználatra fejlesztették ki hálózsként.

Ez a termék nem kereskedelmi használatra készült.

● Csomag tartalma

1x Hálózsk

1x Kompressziós tásk

1x Használati útmutató

● Használat

Ezt a hálózskot automatikusan kompressziós táskába csomagoljuk a gyárban. Ezért az első használat előtt alaposan rázza fel, hogy a bélés néhány percen belül kitáguljon.

Használat után a becsomagoláskor ügyeljen arra, hogy a hálósákot először a láb végétől helyezze a kompressziós zsákba. A hálósák csavarása során a levegő kipréselődik a hálósákból a nyitott fejrészen keresztül, ami megkönnyíti a tárolást – kérjük, ne tekerje fel a hálósákat.

● Tárolás, tisztítás

Amikor nem használja a terméket, akkor mindig tisztán és szárazon szobahőmérsékleten tárolja. A penész kialakulásának elkerülése érdekében ne tárolja a hálósákat a kompressziós zsákban vagy műanyag tasakban. A terméket csak nedves kendővel tisztítsa, majd törölje szárazra.

FONTOS! Soha ne tisztítsa a terméket erős tisztítószerrel.



● Mentésítés

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából. A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.

Termék:



A termék, beleértve a tartozékokat és a csomagolóanyagokat is, újrahasznosítható, és a gyártó kiterjesztett felelőssége alá tartozik.

A jobb hulladékkezelés érdekében az ábrán látható információk (szortírozási információk) alapján külön ártalmatlanítsa őket.

A Triman-logó csak Franciaországra vonatkozik.

● **Garancia**

A terméket szigorú minőségi előírások betartásával gondosan gyártottuk, és szállítás előtt lelkiismeretesen ellenőriztük. Ha a terméken hiányosságot tapasztal, akkor a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg Önt. Ezeket a törvényes jogokat a következőkben ismertetett garancia vállalásunk nem korlátozza.

A termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garanciális idő a vásárlás dátumával kezdődik. Kérjük, jól őrizze meg a pénztári blokkot. Ez a bizonylat szükséges a vásárlás tényének az igazolásához.

Ha a termék vásárlásától számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hiba merül fel, akkor a választásunk szerint a terméket ingyen megjavítjuk vagy kicseréljük. A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, nem szakszerűen kezelték vagy tartották karban.

A garancia az anyag- vagy gyártáshibákra vonatkozik. A garancia nem terjed ki azokra a termékrészekre, melyek normál kopásnak vannak kitéve és ezért fogyóeszköznek tekinthetők (pl. elemek), vagy a törékeny részekre sérülésére, pl. kapcsolók, akkuk, vagy üvegből készült részek.

● Garanciális ügyek lebonyolítása

Ügyének gyors elintézhetsége céljából, kérjük kövesse az alábbi útmutatást:

Kérjük, kérdések esetére készítse elő a pénztárblokkot és a cikkszámot (IAN 435521_2304) a vásárlás tényének az igazolására.

Kérjük, hogy a cikkszámot olvassa le a típustábláról, a gravírozásból, az Útmutató címdaláról (balra lent), illetve a hátoldalon, vagy a termék alján található matricáról.

Amennyiben működési hibák, vagy egyéb hiányosság lépne fel, előszöris vegye fel a kapcsolatot a következőkben megnevezett szervizek egyikével telefonon, vagy e-mailen.

A hibásnak ítélt terméket ezután a vásárlást igazoló blokk, valamint a hiba leírásának és keletkezési idejének mellékelésével díjmentesen postázhatja az Önnel közölt szervizcímre.

● Szerviz

HU Szerviz Magyarország

Tel.: 0680021536

E-mail: owim@lidl.hu